



Foto: Carina Middendorf

## Välkommen till Svenska Intensiv i juni & juli 2020!

Wir haben in den letzten Wochen gelernt, dass unser Leben sich täglich ändern kann. Ob wir im Sommer verreisen können und wenn ja, ob wir nach Schweden können, wissen wir noch nicht. **Svenska Intensiv verzichtet in diesem Jahr auf die feste Sommerpause** und bietet auch im Juni und Juli weiterhin Unterricht an – online. **Gut zu wissen:** Unsere Onlinekurse finden über Zoom statt, beim Einzelunterricht sind wir flexibel.

Wir drehen gerade kleine Filmchen für euch. Jede Woche taucht etwas **Neues auf unserer Facebook-Seite** auf. Lasst euch überraschen! Vielleicht werden wir sogar YouTuber?! ;-)

Das Portrait **Schweden in Hamburg** stellt in diesem Monat den Schwedischlehrer **Mattias Mårtensson** vor. Der Kollege spielt mehrere Instrumente und lebt sehr gern in Hamburg. Auch Mattias ist zur Zeit auf Online-Unterricht ausgewichen. Mehr erfährst du im Text!

In der Kolumne **Hamburg Intensiv** hat Carina diesmal über das Klagen nachgedacht. Schaut mal auf unsere Webseite [www.svenskaintensiv.de](http://www.svenskaintensiv.de)

Välkomna till Svenska Intensiv!  
*Carina och Svenska Intensiv-familjen*

## Mattias – Muttersprachler und Multinstrumentalist

**Der 29-jährige Mattias Mårtensson unterrichtet seit Anfang dieses Jahres seine Muttersprache Schwedisch in einem extra hierfür angemieteten Raum in der Hoheluftchaussee in Hamburg (zurzeit auch online). Der Sprachlehrer spielt außerdem mehr Instrumente als er Sprachen spricht, nämlich Gitarre, Bass, Keyboard, Cajon und Schlagzeug „Für mein Leben hier in Hamburg benutze ich alle Sprachen, die ich kann: Englisch, Deutsch und natürlich Schwedisch!“**

Mattias hat zwar schon (als Schwedischlehrer) zu Hause in Östersund Erfahrung damit gemacht, Ausländern Schwedisch beizubringen, aber Lehrer ist er streng genommen nicht. „Ich kam im Herbst 2018 nach Hamburg, weil ich da meinen Master in BWL machen konnte. Meine Uni in Schweden, Mittuniversitetet in Sundsvall, hat ein Erasmus-Austauschprogramm mit der Hochschule hier.“

Mattias' Deutschkenntnisse waren zu der Zeit noch ausbaufähig. Er hatte zwar als Kind und Jugendlicher Deutschunterricht in der Schule, meint aber, dass davon nichts mehr übrig war, als er nach Hamburg kam. „Ich habe keinen Kurs besucht, sondern Filme geschaut und versucht, mit Deutschen Deutsch zu sprechen, und viel habe ich einfach nachgeplappert.“ Mattias findet, dass die Sprache sehr wichtig ist, um sich in ein neues Land zu integrieren. „Mit Englisch kommt man schon ganz weit,“ meint er und korrigiert den Kopfhörer etwas, „aber um sich auf Dauer wohl zu fühlen, muss man schon Deutsch können“. Unser Gespräch findet Corona-bedingt online statt und wir müssen uns etwas an diese neue Interview-Technik gewöhnen.

„Zur Zeit läuft mein kompletter Unterricht auch digital“, erzählt Mattias und findet es etwas traurig, dass er seinen schönen Unterrichtsraum in der Hoheluftchaussee zur Zeit gar nicht nutzen kann. Sein Unterrichtsbetrieb ist noch sehr neu auf dem Markt, erst in diesem Jahr hat er losgelegt. „Ich unterrichte alle Niveaus“, erklärt er „bin spezialisiert auf Privatpersonen und gebe ausschließlich Einzelunterricht.“ Mattias ist ein Beispiel für Schwedisches Understatement auf zwei Beinen, als er mir erklärt, dass er ein „hyfsat bra grund för uttal“ hat. Nein, er hat nicht nur eine „ziemlich gute Basis für Aussprache“ – er ist schwedischer Muttersprachler und demnach perfekt! „Ja,“ gibt er schmunzelnd zu, „ich habe natürlich als Muttersprachler ein Gefühl für die Sprache, kenne idiomatische Ausdrücke und bin mir sicher, wenn es um Nuancen der Sprache geht.“

Heimweh kennt Mattias gar nicht und ihm fällt auch kein Grund ein, warum er jemals wieder in Schweden leben sollte. „Ich habe Hamburg schon vorher oft besucht und immer die Stadt gemocht. Ich habe eine gefühlsmäßige Bindung zu der Stadt aufgebaut, schon bevor ich hier studierte. Als sich die Gelegenheit bot, hier weiter zu studieren, habe ich zugeschlagen. Und seitdem wohne und lebe ich hier.“ Als Musiker und Multinstrumentalist (Gitarre, Bass, Keyboard, Cajon und Schlagzeug) schätzt er auch die Musikszene Hamburgs. „Zur Zeit spiele ich in keiner festen Band, aber genieße es, mit anderen Musikern bei Open Mic Sessions spontan zu jammen. Wenn Corona nicht alles lahm legt, gibt es ganz viele davon!“ In der Musikszene hat Mattias viele Leute kennengelernt und auch Freunde gefunden.

### Schweden in Hamburg



**Mattias Mårtensson**

\* 1991 in Östersund

[www.schwedisch-sofort.com](http://www.schwedisch-sofort.com)

*Auf der nächsten Seite geht's weiter!*

„Hamburg und Östersund haben schon Ähnlichkeiten“, findet Mattias. „Beide Städte liegen am Wasser und haben viel Grün. Hamburg liegt im Norden Deutschlands und Östersund im Norden Schwedens.“ Allerdings gibt es auch etwas, was die Städte unterscheidet, nämlich die Bevölkerungsdichte: Östersund hat 50 000 Einwohnerinnen und Einwohner und ca. 1400 teilen sich den Quadratkilometer. Hamburg mit 1,8 Millionen Einwohnerinnen und Einwohnern hat eine deutlich höhere Bevölkerungsdichte: 2400 Menschen leben hier pro Quadratkilometer. Aber um so besser für Mattias, dann muss er nicht lange suchen, um jemand zu finden, mit dem er Deutsch sprechen kann!

Und auf eins könnt Ihr Euch verlassen: Nach Corona werden wir uns live und in Farbe treffen und ausloten, was für spannende Schwedischlernprojekte wir in Hamburg, der grünen Stadt am Wasser, starten können! Bleibt dran, Leute, es wird spannend, das weiß ich jetzt schon!

*Text: Carina Middendorf.*

Schweden  
in Hamburg

*hyfsat bra grund för uttal – ziemlich gute Basis für Aussprache*

|  <b>Mattias' fünf schnelle Antworten</b>  |      |                      |
|---|------|----------------------|
| Bildzeitung   | oder | Expressen            |
| zu Hause kochen   | oder | Restaurants besuchen |
| Lena Meyer-Landrut  | oder | Carola               |
| Planten un Blumen   | oder | Slottsskogen         |
| Fußball   | oder | Orientierungslauf    |

- 1 **Virtuelles Sprachcafé Fika & Prata:** Carina bietet donnerstags um 19 Uhr ein Sprachcafé an. Jedes virtuelle Treffen dauert etwa 60 Minuten und es sind maximal sechs Teilnehmer pro Gruppe möglich. Die Teilnahme ist im Juni weiterhin kostenlos, aber wir freuen uns über eine Paypal-Spende. *Anmeldung über unsere Webseite!*
- 2 **Lesung auf Schwedisch:** Freitags um 19.30 Uhr lesen wir eine Geschichte auf Schwedisch vor. Macht eine Kerze an, haltet ein Getränk eurer Wahl bereit und hört einfach eine Weile zu. Die Teilnahme ist weiterhin kostenlos. *Anmeldung über unsere Webseite!*
- 3 **Einzelunterricht Online:** Für diejenigen von euch, die bei Elizabet und Gunilla schon Onlineunterricht haben oder hatten, verändert sich nichts.  
**Neue Kunden bekommen eine erste halbe Stunde mit einer von uns Lehrerinnen kostenlos.** Da können wir uns ein bisschen kennenlernen und über Ziele, Lernverhalten und Material sprechen. Nach dem Gespräch, entscheidet ihr, ob das für euch in Frage kommt und vereinbart dann Termine direkt mit der Lehrerin. Ihr bucht ein Paket von mindestens fünf virtuellen Unterrichtstreffen und dann kann es losgehen! Es kostet:  
60 Minuten Unterricht 45 Euro pro Treffen (5-Paket 225 Euro / 10-Paket 450 Euro)  
90 Minuten Unterricht 68 Euro pro Treffen (5-Paket 340 Euro / 10-Paket 680 Euro)  
*Alle Preise sind inklusive MwSt.*

#### Onlineseminare für Einsteiger mit Carina:

Das Material, das wir in unseren Präsenzkursen seit Jahren benutzen, haben wir angepasst und einige neue Übungen für den Onlineunterricht sind dazu gekommen. Das Einzige, was wir nicht geschafft haben, online zu übertragen, ist unsere „Fika-Pause“. Leider können wir euch weder Kaffee noch ofenwarmen Kuchen anbieten, den müsst ihr euch selbst zubereiten. Mit Rezepten stehen wir euch aber gerne bei! Das Material wird per Post an jeden Teilnehmer geschickt. Der Onlineunterricht unten findet über Zoom statt. Maximal sechs Kursteilnehmer pro Gruppe!

- 4 **Svenska 1** – als Wochenkurs. Wir starten am Mittwoch, dem 10. Juni, und sehen uns jeden Mittwoch um 18 Uhr bis zum 29. Juli, jeweils für 90 Minuten. Es wird zwischen den virtuellen Treffen Hausaufgaben geben. *Anmeldung bitte bis 1. Juni 2020.*
- 5 **Svenska 1** – als Intensivkurs in vier Teilen. Zwei Mal setzen wir einen Samstag- und Sonntag-Vormittag an, um die Grundlagen für die schwedische Sprache zu legen. Unser virtuelles Treffen startet am 20. Juni um 9 Uhr und um 12 Uhr sind wir fertig! Das machen wir auch am Sonntag, dem 21. Juni und am Wochenende darauf, dem 27. und 28. Juni. *Anmeldung bitte bis 10. Juni 2020.*

#### Fortsetzungskurse auf A-Niveau mit Gunilla:

Für Svenska BAS braucht ihr das Lehrwerk Mål. Das Material für Svenska 5 wird per Post an jeden Teilnehmer geschickt. Das Material, das wir in unseren Präsenzkursen seit Jahren benutzen, haben wir angepasst und es sind einige neue Übungen für den Onlineunterricht dazu gekommen. Der Onlineunterricht unten findet über Zoom statt. Maximal sechs Kursteilnehmer pro Gruppe!

- 6 **Svenska BAS** eignet sich für diejenigen, die weiter an ihrer Sprachkompetenz in Schwedisch arbeiten möchten. Das Lerntempo ist sehr viel langsamer als in unseren anderen Kursen. Um an diesem Kurs teilzunehmen, reichen grundlegende Schwedischkenntnisse. Kursstart ist am Dienstag 23. Juni und wir treffen uns fünf Mal. *Anmeldung bitte bis 15. Juni 2020.*
- 7 **Svenska 5** – als Intensivkurs in vier Teilen. Dieser Kurs eignet sich für diejenigen, die Urlaub haben, aber nicht verreisen können. Aber es ist natürlich möglich, sich aus dem Urlaubsdomizil dazu zu schalten! Um an diesem Kurs teilnehmen zu können, solltest du das A1-Niveau schon erreicht haben. An vier Juli-Vormittagen arbeiten wir daran, das A2- Niveau zu erreichen. Kursstart ist am 6. Juli. *Anmeldung bitte bis 26. Juni 2020.*

*Alle Kurse finden zurzeit online statt. Wenn Kurse ausgebucht sind, können wir nur Wartelisteplätze anbieten. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen oder dementsprechend zu kürzen. Kurzfristige Lehrerwechsel können stattfinden und werden, sobald möglich, vorher bekannt gegeben.*

*Noch Fragen? Ruf einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch unter [www.svenskaintensiv.de](http://www.svenskaintensiv.de)*

**Onlineseminare auf B-Niveau mit Elizabet:** Um an diesen Onlineseminaren teilzunehmen, brauchst du das Lehrwerk Rivstart B1/B2 oder Rivstart B2/C1. Der Onlineunterricht unten findet über Zoom statt. Maximal sechs Kursteilnehmer pro Gruppe!

- 8 **Svenska B2 Rivstart** findet am Pfingstmontag, dem 1. Juni statt. Wir werden das Kapitel 15 aus dem Lehrbuch Rivstart B1/B2 bearbeiten und das Thema ist „Att nätverka och söka arbete“. Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist B2-Niveau European Language Portfolio erforderlich. *Anmeldung noch möglich.*
- 9 Am Samstag dem 6. Juni feiern wir den schwedischen Nationalfeiertag mit einem **B1-Rivstartkurs!** Kapitel 3 ist an der Reihe und es geht um „Livsstil och lycka“. Um an diesem Kurs teilzunehmen, reicht B1-Niveau laut dem European Language Portfolio. *Anmeldung noch möglich.*
- 10 **Svenska B2 Rivstart** findet am Samstag, dem 20. Juni statt. Wir werden das Kapitel 16 aus dem Lehrbuch Rivstart B1/B2 bearbeiten und das Thema ist „Släkt och familj“. Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist B2-Niveau European Language Portfolio erforderlich. *Anmeldung bitte bis 12. Juni 2020.*
- 11 In **Svenska B2/C1** Rivstart am Sonntag, dem 14. Juni bearbeiten wir Kapitel 9 und es geht um „Kommunikation“. Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist mindestens B2-Niveau laut dem European Language Portfolio erforderlich. *Anmeldung bitte bis 5. Juni 2020.*

*Alle Kurse finden zurzeit online statt. Wenn Kurse ausgebucht sind, können wir nur Wartelisteplätze anbieten. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen oder dementsprechend zu kürzen. Kurzfristige Lehrerwechsel können stattfinden und werden, sobald möglich, vorher bekannt gegeben.*

*Noch Fragen? Ruf einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch unter [www.svenskaintensiv.de](http://www.svenskaintensiv.de)*